

Fueron aprobados los informes de dicha comision de Obras, referentes:

A la solicitud de D. Félix Arcancegui y D. Fermin Urruzono para cerrar hasta la acera del trozo de la calle de San Marcial entre las de Guetaria y Loyola con destino a materiales.

A la pretension de D. José Uranga, de introducir el agua potable en la casa denominada Loidi.

A la autorizacion que solicita D. Manuel Echave, como director de la construccion de la nueva iglesia del ensanche, para cerrar la plaza de la iglesia, las manzanas 53 y 56 y la parte de la calle de Urbista.

Tambien fueron aprobados los informes siguientes:

De la comision de Policia urbana, acerca de las peticiones de autorizacion para tostar café de don Domingo Echeverria, D. Agustín Vergara, D. Luis Loidi y D. Ciriano Ruiz Quintana.

De la propia comision, respecto de la proposicion de D. Norberto Alvarez Eulate para transportar carne en carros de un sistema por el inventado, proponiendo que el Ayuntamiento no puede obligar a los carniceros a que el transporte de las carnes se haga exclusivamente en carros del proponente, y que la Corporacion fijará el tipo de carros en los cuales ha de presentarse dicho servicio.

De la comision de Policia rural, a la súplica que elevan los Sres. Morales de los Rios é Irastorza, a nombre de los Sres. Comin y Ferraz, para que por los arquitectos municipales se mida y tase la faja de terreno incautado por el municipio en el camino del Chofre á Manteo, proponiendo que se examinen los antecedentes.

Del administrador de Arbitrios, accediendo a la instancia de D. Joaquin Ayestarán para establecer un despacho de vino por mayor y menor en la plaza de las Escuelas, núm. 4.

Del mismo, accediendo tambien a la de D. Pablo Arrillaga para abrir un establecimiento de vinos al por menor en la calle de Urbista, núm. 12.

Del arquitecto municipal, referente a los planos presentados por doña Juliana Beguiristain del panteon que proyecta levantar en la sepultura número 103 de la calle de Santa Clara, en el cementerio de Polloe.

Se levantó la sesion a las ocho, constituyéndose el Ayuntamiento en sesion secreta, á propuesta del Sr. Vidaur.

LOS AMANTES DE TERUEL

La ópera del maestro español D. Tomás Breton que con tan extraordinario éxito se estrenó anoche en el Teatro Real, se cantó con arreglo al siguiente reparto:

ISABEL	Srta. Perez.
ZULIMA	Srta. Fabbri.
MARSILLA	Sr. Valero.
ADEL	Sr. Giannini.
D. RODRIGO DE AZAGRA	Sr. Menotti.
EMIR	Sr. Ponsini.
D. PEDRO DE SEGURA	Sr. Mejia.

Damas, doncellas, villanas, aldeanas, clero, frailes, caballeros, guerreros, cazadores, villanos, aldeanos y monaguillos.

El prólogo pasa en las cercanías de Teruel. El primer acto en Valencia; el segundo, tercero y cuarto, en Teruel. Época, principios del siglo XIII.

El plan dramático de la ópera ha sido trazado por el mismo maestro Breton, quien ha escrito igualmente los versos en castellano, traducidos luego al italiano para la representacion por el literato señor Ferreal.

Breton ha tomado por base de su poema lírico-dramático el mismo argumento del célebre drama de Hartzembusch, que lleva el mismo título: *La poetica tradicion aragonesa de Isabel y Marsilla*.

Las exigencias de la composicion musical y la naturaleza misma del concepto lírico han motivado algunas variantes en el desarrollo del plan y ciertas adiciones de escenas que en la obra de Hartzembusch no aparecen.

Quedan en la ópera los personajes principales del drama: Marsilla, Isabel, la mora Zulima, D. Pedro, D. Rodrigo, Adel y el emir de Valencia.

La ópera tiene un prólogo en que el maestro Breton dispone todos los elementos esenciales de la trama, y con él justifica el famoso plazo concedido a Marsilla por el padre de Isabel.

La escena pasa en Teruel, en las cercanías del castillo del noble aragonés D. Pedro de Segura, suponiéndose al final del acto la partida de Marsilla á la guerra y la separacion por cinco años de su adorada Isabel.

El primer acto pasa todo en Valencia, capital del emirato de su nombre. Es de carácter marcadamente oriental. Prisionero Marsilla del emir, es objeto de las mayores distinciones por su valor y su nobleza. Episodios diferentes entretienen las primeras escenas hasta que aparece la sultana Zulima, uno de los principales personajes de la obra. Enamorada locamente de Marsilla, pretende atraerlo por medio de las más terribles sngestiones, brindándole un amor sin límites y hasta con su más ciega sumision. Surgen peripecias, que se complican á medida que Marsilla se muestra más enérgico y decidido ante el recuerdo de su adorada Isabel. Entonces estalla la venganza de Zulima, y acosada por los celos más furiosos, jura que el jóven aragonés no conseguirá el triunfo á que aspira, ni realizará el ideal de sus amores.

En este momento aparece el emir con toda su lucida y espléndida corte en el salon del regio alcázar, al cual acude el pueblo para presenciar el juicio de los rebeldes; cuadro brillante con que termina el acto, y en el que es condenada la infiel sultana al destierro, despues de salvarle la vida el noble Marsilla.

El tercer acto tiene dos cuadros, cuya accion se desarrolla en Teruel y sus cercanías. La venganza de la sultana queda cumplida, impidiendo la union de Marsilla con Isabel, por haber coneguido que espere el plazo antes de la llegada de aquel á Teruel y del casamiento de ésta con D. Rodrigo de Azagra. La primera escena del cuadro primero, en una sala del castillo de D. Pedro de Segura, es el diálogo que éste tiene con su hija Isabel, cada vez más impaciente por la tardanza de Marsilla. Una vez sola en su estancia, se entrega á los trasportes de su corazon enamorado, y cuando ya cree perdidas todas sus esperanzas, oye á lo lejos una voz que le recuerda el canto amoroso de Marsilla. Loca de alegría, hace venir al caballero, que no es sino la sultana Zulima disfrazada, siempre resuelta á la venganza de los dos amantes. La escena siguiente prepara el casamiento de Isabel con D. Rodrigo. Sigue á este cuadro la hermosa escena del árbol

que, con grandísimo acierto del Sr. Breton, ha quedado en la ópera, por ser quizá la más original y la más nueva que contiene el drama del Sr. Hartzembusch. No era posible que Breton sacrificase una situacion tan patética y musical, por cierto, á la ridícula exigencia de un tenor que no pudiera avenirse á cantar atado á un árbol.

Es precisamente un momento que, hasta desde el punto de vista escénico, puede resultar con seguridad ante el público de un efecto positivo, si la vestidura musical corresponde á toda su intensidad dramática. Los elementos que él se acumulan; Zulima, primero, gozándose en su triunfo; las campanas de San Pedro en Teruel, que anuncian el casamiento de Isabel con D. Rodrigo de Azagra; el coro de libertadores, que se aproxima; la salida de la luna, despejando las tinieblas de la noche, y haciendo destacar la simpática figura de Marsilla, puede resultar interesante y de una belleza indiscutible.

En el año siguiente, que corresponde en la ópera al último del drama de Hartzembusch, muere Marsilla, y Zulima despues, al arrojarse por una de las ventanas del palacio de D. Pedro Segura. Es un acto de mucho movimiento, basado todo en la parte esencial del original, pero bastante alterado en conformidad con el plan del músico, una vez que no habia de terminar aquí la ópera. Marsilla llega á la casa de su adorada, loco y frenético, para vengarse de Zulima. Hay una escena de amor de grandes proporciones entre los dos amantes, que lleva consigo el conflicto natural, y termina con la catástrofe de la muerte de Marsilla fuera de la vista del espectador. Despues de un breve diálogo de Isabel y su padre, penetra precipitadamente Zulima perseguida de sus enemigos, la cual, desamparada y maldecida, se arroja, conseguido su infame propósito, por una de las ventanas.

Aquí parece debía terminar el drama. Pero Breton no ha querido privarse de una escena, esencialmente teatral, y que contribuye poderosamente al mayor color y carácter histórico de la leyenda de los amantes aragoneses. Por esta razon ha añadido á la obra un quinto acto, como primero el prólogo; acto de muy cortas proporciones, puesto que viene á reducirse á dos escenas fundamentales: la del primer cuadro, en que se comenta del modo más pintoresco la muerte de Marsilla y de la sultana Zulima, por el pueblo, y la más solemne de la iglesia, final de la ópera, donde se desarrolla con pompa fúnebre el entierro de Marsilla, sobre cuyo cadáver cae muerta Isabel.

EXTRANJERO

Alemania

Al decir del *Reichsanzeiger*, el emperador ha encargado de la administracion de la Marina al vicealmirante von der Goltz.

Otro periódico de Berlin trata en un artículo de fondo de la eventualidad de que se retire el canciller de la direccion de los negocios. No ve el diario berlinés el hombre de Estado que pueda reemplazarle, y añade que el emperador será su propio canciller, poniendo al frente de los funcionarios del imperio un hombre de confianza, que bien pudiera ser el conde de Waldersee, actual jefe del gran estado mayor alemán; pues la política futura del imperio, creado ya, tiene trazada la marcha y fácil le será á un militar inteligente dirigir su desenvolvimiento.

Los periódicos alemanes nos dan á conocer los detalles de la vida que hacen los jóvenes hijos del emperador Guillermo.

Se levantan á las seis de la mañana y en seguida toman un baño, almuerzan despues, y á las siete los dos niños, de seis y cinco años de edad, se ponen á trabajar.

El príncipe imperial tiene sus habitaciones aparte, y su cuarto militar, compuesto de un gobernador, un oficial de estado mayor, preceptor y profesores. Todas las mañanas hace el ejercicio y por la tarde repite en compañía de sus hermanos, bajo el mando y direccion de un sargento mayor. Durante el día solo tienen los tiernos niños hora y media de recreo.

Austria-Hungria

El trágico fin del príncipe imperial parece que ha puesto en moda el suicidio en Austria.

Un teniente del regimiento de husares del príncipe de Gales se encerró en su cuarto á la vuelta de los funerales del archiduque Rodolfo, se puso delante de un espejo y se levantó la tapa de los sexos. Sobre una mesa se encontró un papel, donde habia escrito estas únicas palabras: ¡Dios sea con vosotros!

Otro obrero joyero de Breslense se encerró en su cuarto con sus seis hijos, hizoles tomar un activo veneno y él mismo se envenenó despues. Cuando se procedió á abrir la puerta, la autoridad se encontró con los cadáveres del padre y de cinco niños y el sexto moribundo. La madre se habia suicidado tambien hacia poco.

Italia

El Sr. Crispi presentó en la sesion del lunes, en la Cámara de diputados, el tratado de comercio italo-suizo, que pasó á la comision permanente de tratados.

El diputado Bonghi presentó una proposicion pidiendo á la Cámara el nombramiento de una comision que estudie é informe acerca de la situacion económica del país. La comision debería componerse de nueve diputados directamente nombrados por la Cámara.

El Gobierno se opuso á que se tomara en consideracion la mocion de Bonghi y la Cámara la desechó por gran mayoría.

Segun un telegrama que desde Roma dirigen al *Standard*, el Gobierno italiano se preocupa de la frecuencia con que se observan barcos franceses en las inmediaciones de la isla de la Maddalena, que pasa por ser un punto estratégico de gran importancia. Se trata de completar las defensas de la isla y de ponerla en comunicacion con tierra firme, por medio de un cable submarino. Para tenderlo se ha hecho ya contrata con una casa italiana.

Inglaterra

El diputado O'Brien ha sido trasladado de la cárcel de Clonmel á la de Tralee, para ser juzgado por el tribunal de Killarney de otro delito de infraccion de la ley de represion.

Numerosa escolta conducia al preso y en el tránsito se han señalado algunos incidentes.

En la estacion de Tipperary una gran multitud habia invadido la vía y rodeado el vagon donde iban el diputado preso y la numerosa escolta que le guardaba.

El pueblo ocupaba la vía y la policia tuvo que dar una carga para que el tren pudiera avanzar. Los cristales del coche fueron rotos á pedradas, re-

sultando heridos varios agentes de policia que en él iban.

En Mallaw esperaba á O'Brien y su escolta un tren especial compuesto de coches de tercera clase. El detenido se negó á subir en ellos diciendo que él nunca habia viajado en tercera clase: hubo que hacer uso de la fuerza para obligarle á ocupar el carruaje que se le tenia destinado.

El obispo angliano de Lincoln, doctor King, debia comparecer anteayer ante un tribunal eclesiástico constituido en Lóddres, bajo la presidencia del arzobispo de Canterbury, para responder de las acusaciones que se le dirigen, de haber infringido el ritual angliano en el servicio divino.

Hasta tal punto preocupa este asunto á los piadosos anglicanos, que en ese sentido se hicieron rogativas en muchos templos de Lóddres para pedir á Dios que inspire y guie á los jueces que han de juzgar un asunto tan grave y que afecta á toda la Iglesia angliana.

Se le acusa al obispo de Lincoln, entre otras cosas, de dejar las velas encendidas encima del altar de la comunión, y de haber mezclado agua al vino destinado á la comunión, y de colocarse de cara al altar al celebrar la comunión, en una palabra, de ujetarse al ritual de la masa católica, que no conviene al servicio de la Cena en una Iglesia reformada, como es legalmente la Iglesia angliana.

En varios puntos del Lancashire se sintieron el lunes ligeros temblores de tierra.

Las pérdidas han sido insignificantes, pero el pánico fué grande en el vecindario.

Muchas gentes abandonaron sus casas, huyendo á los campos.

Rusia

Dicen de Odesa al *Standard*, que el Gobierno ruso ha dado su consentimiento á las proposiciones de la compañía que se ha formado para construir un canal entre el mar Negro y el de Azof.

El canal tendrá 111 verstas de largo y la compañía la explotará durante 81 años.

El capital necesario se calcula en 85 millones de francos, divididos en acciones de 500 francos.

A la cabeza de la empresa se encuentra el gran duque de Leuchtenberg.

Segun un periódico de San Petersburgo, el Gobierno francés ha entablado negociaciones con el ruso para abrir al comercio francés las extensas comarcas situadas más allá del mar Caspio, así como todo el Turkestan.

Trátase de extender la jurisdiccion del cónsul francés en Tiflis á todo el Cáucaso, al Turkestan y á las comarcas trascaucásicas, creando nuevos vicecónsules y agentes consulares en varias ciudades de aquellas apartadas regiones comprendidas entre Meru, Buckara y Samarcanda.

Francia

Anteayer se reunió el Consejo de ministros en el palacio del Eliseo, bajo la presidencia del señor Carnot.

Los ministros hablaron largamente acerca de las discusiones que se avecinan en ambas Cámaras, sobre las cuestiones de palpitante interés que apasionan hoy á todos los ánimos de Francia.

El Consejo acordó que el proyecto de ley sobre el escrutinio por distritos votado el lunes por la Cámara de diputados se presentara en la sesion del mismo día en la mesa del Senado.

Los ministros se ocuparon despues de la proposicion presentada por el diputado Lisbonne, y cuya discusion empezó el lunes en la Cámara. El objeto de esta proposicion es el de someter á la policia correccional los delitos de injuria pública contra los cuerpos constituidos, los miembros del Parlamento, funcionarios públicos, etc.

El Gobierno acepta esta proposicion.

Respecto á la enmienda del Sr. Lelievre, senador del departamento del Jura, pidiendo que los delitos de difamacion contra los funcionarios públicos sean tambien juzgados por los tribunales correccionales, el Consejo de ministros acordó rechazarla y sostener se mantenga la actual jurisdiccion del juzgado para juzgar los delitos de difamacion.

Despues dió cuenta cada ministro de los asuntos más urgentes de su respectivo departamento, anunciando el de la Guerra que habia dejado de reemplazo al oficial de cazadores que habia promovido un escándalo en el liceo de Limoges, segun dijimos en su día.

La Cámara sindical de los joyeros organiza para el sábado 25 del actual un gran banquete, cuya presidencia se ha ofrecido al Sr. Rouvier.

FRONTONES AMERICANOS

De *La Nacion*, de Buenos-Aires, del día 15 de Enero, copiamos lo siguiente:

«Los partidos anunciados por el Fronton Nacional y la Euskara se verificaron ante una concurrencia regular en el primero y sumamente numerosa en la segunda.

En el Fronton los dos partidos cuyo triunfo se iba á disputar habian sido perfectamente combinados y tenían forzosamente que llamar la atencion.

Era el primero á 50 tantos, entre los dos Uranga y Remigio Ayestarán colorados contra Marinero, Malcorra y Guruceaga.

Las probabilidades de triunfo las tenían los azules cuyas fuerzas son mucho mayores que las de sus contrarios, y no sólo la fuerza sino tambien la habilidad y conocimientos; pero eso no les valió sino la derrota, derrota vergonzosa si se tiene en cuenta que el que hacía todo el juego del bando colorado era Manolo.

Fué poco interesante este partido debido á la falta de empeño que pusieron el Marinero y Guruceaga, pues Malcorra en el centro tuvo ocasion de hacer unos peloteos bastante felices.

Se produjeron durante el juego las siguientes igualadas: á 2, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 13 y 20.

Desde esta altura los colorados empezaron á avanzar paulatinamente quedando los azules rezagados en el tanto 22 mientras sus contrarios tenían 37.

Cuando se disputaban el tanto 22 Guruceaga al contestar un resto de Manolo le pegó con la pelota á Malcorra en la cabeza, felizmente con suerte, pues no le hizo más que un pequeño echichon.

Perdieron el partido los colorados por 22 tantos.

El segundo partido entre el Manco de Villabona y Brau menor contra Beloqui y Pasiego, á 50 tantos, fué digno de ellos.

Los cuatro pelotaris hicieron un juego notable.

Todos se encontraban bien.

Si Manco fué secundado brillantemente por Brau, no lo fué menos Beloqui.

Tocóle en suerte el saque al Manco que vestía de rojo.

La introduccion fué buena para éste y su compañero que salieron adelante haciendo el Manco su juego á largas tendente á procurar el cansancio de Pasiego, cosa que no pudo conseguir porque Beloqui, comprendiendo el propósito de aquel, buscó el medio de entrar á fin de ayudar á su compañero.

Obtenido esto empezó la riña de una manera regular.

No era ya el peloteo á largas el que se sostenia; disputaban el tanto los cuatro pelotaris.

Beloqui estaba vigoroso y hábil.

Hacia entradas oportunas que imposibilitaban al Manco y desconcertaban en parte á Brau.

Una de ellas le valió igualar á 13, pues sus contrarios les llevaban á tantos.

Despues de esta igualada, que fué la cuarta, pues las habia hecho á 1, 3 y 4, el partido empezó á despertar un interés marcadísimo por el juego rápido y vivo que se desarrolló por el bando azul y que sostuvo perfectamente el colorado.

Los saques de Beloqui, tan intencionados como vigorosos, eran contestados en parte por Brau, que pasaba con tal objeto adelante, mientras el Manco ocupaba su sitio provisionalmente.

Igualaron los colorados á 17 con unas dos tablas suavísimas del Manco, que no pudo volver Beloqui por haber sido sorprendido, y ganaron el 18 con una falta del mismo al contestar un resto del Manco.

Volvieron á igualar á 18 y sacó Beloqui, ganando el tanto 19, por no poder el Manco encostar.

Una diferencia de tres tantos se vió marcar en el apuntador, á favor de los azules, diferencia que desapareció con la igualada á 25.

La riña fué sostenida ardientemente hasta el tanto 35, desde cuya altura empezaron á adelantar velozmente los azules que llegaron á 50 cuando sus rivales tenían 42.

Los dos zagueros Brau y Pasiego estuvieron perfectamente, aunque algo errado Pasiego.

Beloqui estuvo en uno de sus mejores días como así tambien Manco que cuando juega con Beloqui se revela jugador inteligente, astuto y conocedor del juego.

Las igualadas que hubo en el juego fueron en los tantos 1, 3, 4, 13, 14, 15, 17, 18, 25, 28, 29, 30 y 31. Esto dará idea de lo refinado del partido.

Los cuatro pelotaris fueron justamente aplaudidos por la concurrencia, particularmente Beloqui y Manco, que fueron los que se hicieron notar más.

—La Euskara rebasaba de gente; palcos y tendidos se hallaban totalmente ocupados.

La concurrencia esperaba ansiosa la hora de que salieran los pelotaris.

Seguramente no hubiera estado así si se le hubiese hecho conocer la decepcion que iba á sufrir.

Cansador fué el primer partido á 25 tantos en el que tomaron parte Alonso y Almandez contra Ugalde y Elicegui menor.

Fué un partido sin interés donde no hubo peloteo digno de mención y donde el juego no se equilibró, pues ganaron los azules por 15 tantos.

El público debía estar cansado el domingo, y decimos esto porque tanto el segundo partido como el tercero no satisficieron al público.

Ganaron el segundo los colorados que eran Baltasar y Portal (menor) y sus contrarios San Juan y el Vergarés.

Algo más interesante y mejor recibido fué el tercer partido entre Elicegui y Ozoro contra Portal y Mardura, á 50 tantos, llevando los primeros un cuadro de ventaja.

Echado en suerte el saque, le tocó á Portal que consiguió diez tantos seguidos, perdiendo el once Portal al darle dos paredes á Elicegui.

Tomó el saque éste y ganó tres tantos, perdiendo el cuarto al tirar una tabla que resultó baja.

Se creía desde los primeros momentos que el triunfo sería de los azules que estaban en la plenitud de su vigor y dispuestos á reñir ardientemente con sus contrarios.

El triunfo de los rojos dependía del cansancio que se pudiera apoderar de Mardura y á eso tendian los continuos peloteos á largas.

Ese juego hacia desfallecer á Mardura, mucho más cuanto que Portal lo ayudaba eficazmente, tomándole muchas pelotas que debía restar él.

Los azules llevaron en la mayor parte del partido 8, 16 y 12 tantos de diferencia, la que se aumentó hasta 21, que fué por lo que ganaron Portal y Mardura.

Hubo tantos dignos de mención, como el 6, que fué donde se sostuvo un peloteo brillante y ardiente entre los cuatro pelotaris, y que fué ganado con una cortada de Elicegui que no volvió Portal por más esfuerzos que hizo, y el 22, resto del mismo pelotari ganador del tanto anterior.

La derrota de Elicegui y Ozoro es honrosa, mereciendo Portal y Mardura vivos aplausos, por el juego brillante y regular que hicieron.

NUESTRAS CARTAS

CRONICA 12 Febrero 1889.

Amigo Director: Como prometí á V. en mi anterior, voy á darle cuenta del banquete que, en conmemoracion de la proclamacion de la República, se verificó anoche en los salones del casino El Recreo, cuya junta directiva se dignó conceder galantemente para tal objeto.

Asistieron más de cien personas, número considerable si se tiene en cuenta el de este vecindario y la triste situacion por que atraviesa su riqueza agrícola. Entre los comensales se veía fraternalmente mezclados á los grandes propietarios con los humildes trabajadores.

Terminada la cena, bien servida por el conserje de dicho Casino, el secretario del Comité republicano inició las brindis con uno muy expresivo, haciendo constar que la costumbre de celebrar el hecho que se estaba conmemorando se iba haciendo tan popular, sobre todo en los grandes centros, que hace comprender que, no tardando mucho, sea eminentemente nacional. Terminó saludando á todos los jefes del republicanismo, por cuya pronta y firme inteligencia hizo votos.

Varios comensales hicieron despues uso de la palabra, expresándose de acuerdo con las ideas emitidas por el secretario del Comité. Todos ellos abogaron calurosamente en pro de la union de los republicanos, que se impone por toda suerte de consideraciones, manifestando que si los jefes no sacuden la inercia que les domina, los subordinados debemos hacerles comprender que es preciso llenar dicha necesidad, con el fin de que la union, hecha, podamos lograr el fin que nos proponemos, de día en día más reclamado para llenar las aspiraciones de los pueblos.

El Sr. Miquel, del comercio de vinos, estuvo elo-